



# Các Quy Định Tái Chế ở Seattle và Những Câu Hỏi Thường Gặp

Mỗi năm Seattle dành ra hơn \$26 triệu cho việc đưa 920 triệu pound rác đến bãi để rác sẽ được chứa ở đó ca hàng ngàn năm. Khoảng 25% số rác này là giấy, thùng cactông, lon nhôm, chai nhựa và rác sân nhà mà lẽ ra đã có thể được tái chế hoặc chế biến thành phân trộn.

Tại sao lại hoang phí một thứ hữu ích như thế? Đó là thắc mắc của Thị trưởng Seattle, Greg Nickels và các ủy viên Hội đồng Thành phố khi họ thông qua một sắc lệnh nhằm tiết kiệm cho người dân và doanh nghiệp khoảng \$2 triệu mỗi năm và đồng thời hạ chi phí xử lý rác của những năm sau. Sắc lệnh 121372 là sắc lệnh đầu tiên trong một loạt các bước thực hiện và chương trình được đề xuất nhằm gia tăng mức tái chế của thành phố Seattle, bảo tồn nguồn tài nguyên và giảm giá thành cho các doanh nghiệp.

## Các Quy Định Tái Chế

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2005, Sắc lệnh 121372 của thành phố Seattle nghiêm cấm:

- Các doanh nghiệp không được bỏ giấy, thùng cactông và rác sân nhà vào thùng rác. Ngoại trừ: giấy và thùng cactông có dính thức ăn hoặc các chất bẩn khác.
- Hộ dân (một gia đình và nhiều gia đình) không được bỏ giấy, thùng cactông, thủy tinh và chai hoặc lon nhựa cũng như lon hoặc hộp nhôm vào thùng rác. Ngoại trừ: giấy và thùng cactông có dính thức ăn hoặc các chất bẩn khác. (Rác sân nhà đã bị cấm không được đổ chung với rác dân dụng từ năm 1989).

## Những Câu Hỏi Thường Gặp

### **Thành phố sẽ thực thi sắc lệnh này đối với doanh nghiệp như thế nào?**

1. Giáo dục vào năm 2004: Ngành Dịch Vụ Công Cộng Seattle (SPU) đã bắt đầu một chiến dịch khuyến khích liên quan đến những yêu cầu tái chế mới và khả năng cung cấp sự hỗ trợ tái chế miễn phí vào tháng 3 năm 2004.
2. Kiểm tra vào năm 2005: Khi kiểm tra ngẫu nhiên các thùng rác của một khách hàng thương mại có chứa một lượng đáng kể các vật liệu có thể tái chế, khách hàng đó sẽ được nhận thông báo nhắc nhở trên thùng rác hoặc qua thư.
3. Thực thi vào năm 2006: Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2006, một khách hàng thương mại có số lượng rác tái chế đáng kể trong thùng rác sẽ nhận hai thông báo cảnh cáo trước khi nhận giấy phạt \$50.

### **Như thế nào được xem là “số lượng rác tái chế đáng kể”?**

“Số lượng rác tái chế đáng kể” có nghĩa là một thùng rác thương mại hoặc một xe chở rác tự hành có chứa hơn 10% rác tái chế tính theo dung tích (đặc biệt là giấy, thùng cactông hoặc rác sân nhà

– hoặc từng thứ hoặc kết hợp nhiều thứ) căn cứ theo việc giám định thực tế của một nhân viên giám định SPU, nhà thầu hoặc nhân viên trạm trung chuyển.

### **Dịch vụ lao công của chúng tôi có phải xem xét thùng rác và lấy ra những thứ rác tái chế không?**

Thành phố không dự định rằng những người lao công hoặc nhân viên quản gia sẽ lấy ra các loại giấy hoặc thùng cactông mà người thuê nhà, nhân viên và/hoặc khách trọ (ví dụ như trong khách sạn) ném đi. Tuy nhiên, Thành phố mong rằng các doanh nghiệp sẽ cung cấp cho người thuê nhà, nhân viên và/hoặc khách trọ những thùng đựng rác tái chế, và hướng dẫn họ cách thức tái chế. Những thông báo như thế phải bao gồm việc lưu ý rằng tái chế là yêu cầu của Thành phố.

Ngoài ra, Thành phố có thể không buộc doanh nghiệp chịu trách nhiệm nếu người khác ném giấy hoặc thùng cactông vào thùng rác không có khóa để bên đường, với điều kiện là đáp ứng được những điều kiện nhất định được nêu trong sắc lệnh.

### **Nếu bên ngoài không có chỗ để đặt thùng rác tái chế thì sao?**

Khách hàng thương mại có thể được miễn trừ nếu việc giám định của SPU xác định rằng không có đủ chỗ cho việc đặt thùng rác tái chế trên lề đường và không có cơ hội để dùng chung thùng rác tái chế với các doanh nghiệp hoặc căn hộ lân cận. Việc giám định này phải do chính khách hàng yêu cầu.

### **Trong một cao ốc nhiều người thuê, ai sẽ chịu trách nhiệm về việc ném giấy, thùng cactông hoặc rác sân nhà vào thùng rác?**

Người đăng ký sử dụng dịch vụ đổ rác sẽ chịu trách nhiệm. Nếu người chủ cao ốc đóng tiền đổ rác và cung cấp dịch vụ xử lý chất thải rắn cho tất cả người thuê trong cao ốc, thì người này sẽ là người đăng ký sử dụng dịch vụ đổ rác. Nếu người chủ cao ốc hợp đồng với một công ty quản lý tài sản, và công ty này trả tiền cho dịch vụ đổ rác và cung cấp dịch vụ xử lý chất thải rắn cho tất cả người thuê trong cao ốc thì chính công ty quản lý tài sản là người đăng ký sử dụng dịch vụ đổ rác. Nếu cá nhân người thuê nhà, ví dụ như nhà hàng, tự đăng ký thuê dịch vụ đổ rác cho riêng mình, thì chính người thuê nhà này là người đăng ký sử dụng dịch vụ đổ rác

### **Thông thường, doanh nghiệp hoặc cao ốc của quý vị sẽ được xem là tuân thủ sắc lệnh nếu quý vị:**

- 1) Cung cấp cho tất cả những người thuê nhà, nhân viên và/hoặc khách trọ những thùng rác tái chế để chứa các loại giấy và thùng cactông có thể tái chế.
- 2) Hướng dẫn họ tái chế giấy và thùng cactông và cho họ biết đây là yêu cầu của Thành phố.
- 3) Chế biến rác sân nhà thành phân trộn bằng cách chở đến nơi chế biến hoặc chế biến tại chỗ.
- 4) Duy trì ở mức 10% hoặc thấp hơn (tính theo thể tích, từng thứ hoặc kết hợp nhiều thứ) giấy, thùng cactông, và rác sân nhà có thể tái chế trong các thùng rác hoặc xe tự hành được chở đến Trạm Tái Chế và Xử Lý của Thành Phố

Để đọc các Quy định Hành chính của **SPU**, trong đó nêu đại lược chi tiết của Sắc lệnh 121372, hãy vào trang web [www.resourceventure.org/rv/issues/waste/rec-ord/index.php](http://www.resourceventure.org/rv/issues/waste/rec-ord/index.php) hoặc liên hệ với Resource Venture theo số (206) 389-7304 hoặc [help@resourceventure.org](mailto:help@resourceventure.org).



## **Làm thế nào tôi có thể hướng dẫn nhân viên để họ tái chế rác đúng cách?**

Việc giáo dục, hướng dẫn và đặt thùng rác đúng chỗ là những cách hiệu quả nhất để khuyến khích người khác tái chế đúng cách. Thành phố hợp đồng với Resource Venture, một chương trình phi lợi nhuận của Phòng Thương Mại Greater Seattle để cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ giảm chất thải rắn cho các doanh nghiệp ở Seattle. Chương trình này cung cấp miễn phí các nhãn tự dính dùng dán thùng rác tái chế, bằng nhiều ngôn ngữ, ghi rõ các vật liệu có thể và không thể tái chế cùng với cách chuẩn bị để tái chế các loại rác này. Các nhãn này thích hợp cho các loại thùng rác đặt ở từng bàn giấy của nhân viên hoặc trạm làm việc, gần máy in hoặc máy photocopy, trong phòng chung của nhân viên hoặc phòng họp. Ngoài ra, Resource Venture có chương trình hướng dẫn huấn luyện nhân viên mang tên: *Tái Chế Ở Nơi Làm Việc: 6 Bước Để Gia Tăng Việc Tham Gia Vào Chương Trình Tái Chế Của Quý Vị*. Trong này còn có những ý tưởng về cách hướng dẫn những người thuê nhà, nhân viên và/hoặc khách trọ đang ở hoặc mới đến. Để tải về hoặc đặt hàng cung cấp các nhãn này hoặc bản hướng dẫn *6 Bước*, hãy vào trang web [www.resourceventure.org/rv/issues/waste/rec-ord/index.php](http://www.resourceventure.org/rv/issues/waste/rec-ord/index.php). Quý vị cũng có thể yêu cầu cung cấp bản giấy bằng cách liên hệ số (206) 389-7304 hoặc địa chỉ [help@resourceventure.org](mailto:help@resourceventure.org).

## **Tôi phải tìm đến đâu nếu cần sự hỗ trợ trong việc thiết lập một chương trình tái chế?**

Resource Venture đã hỗ trợ cho các doanh nghiệp ở Seattle tái chế có hiệu quả kể từ năm 1990. Tải về hoặc yêu cầu cung cấp tài liệu hướng dẫn: *Tái Chế Ở Nơi Làm Việc: 7 Bước Để Thực Hiện Chương Trình Tái Chế Thành Công* ở trang web [www.resourceventure.org/rv/issues/waste/rec-ord/index.php](http://www.resourceventure.org/rv/issues/waste/rec-ord/index.php). Trong này còn bao gồm một danh sách những dịch vụ tái chế ở địa phương, một bảng liệt kê để giúp quý vị so sánh và chọn lựa các dịch vụ tái chế và tất cả ý tưởng về giáo dục nhân viên đã nêu trong tài liệu *6 Bước* nói trên. Để yêu cầu cung cấp bản giấy của tài liệu *Tái Chế Ở Nơi Làm Việc: 7 Bước Để Thực Hiện Chương Trình Tái Chế Thành Công*, hoặc nếu quý vị có câu hỏi nào khác hoặc cần hỗ trợ thêm, hãy liên hệ với Resource Venture theo số (206) 389-7304 hoặc [help@resourceventure.org](mailto:help@resourceventure.org).

## **Những vật liệu mà chúng tôi tái chế sẽ ra sao?**

Những thứ được tái chế như giấy, thùng cactông, thủy tinh và chai lọ nhựa hoặc lon hộp nhôm sẽ được xử lý, nén lại và bán cho các nhà máy sản xuất xung quanh miền Tây bắc và trên khắp thế giới. Ví dụ như giấy và thùng cactông được tái chế sẽ trở thành những vật dụng hàng ngày như hộp, khăn giấy và báo chí. Ngoài ra, chai nhựa được tái chế sẽ được làm thành nhiều sản phẩm như áo thun, áo bông hoặc thảm polyester, đồ chơi và dĩ nhiên là thành các chai lọ mới. Cuối cùng, những lon nhôm có thể được dùng để làm xe hơi, đồ gia dụng và lon mới. Nói chính xác, nhà sản xuất có thể làm ra một lon nhôm mới từ một lon nhôm cũ chỉ trong vòng 90 ngày!